

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)

Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)

Band: 76 (1991)

Heft: 3

Artikel: Umens ferms

Autor: Bertogg, Annamengia / Coray, Imelda

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881872>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

U M E N S
F E R M S

ANNAMENGIA BERTOOGG

Legendas: Imelda Coray

Il pervesider tuorna giu da cuolm cul purment. La teigia alva sco l'emprema neiv ha sia dunna semtgau per el.

«Neve ti tuornas puspei engiu da Tschuncheismas?»

«Matei che jeu vegnel.»

«Emblida lu buca la pischada.»

«Tgei caussas . . .»

«Has aunc schigentamauns schubers leusi?»

«Dai . . .»

El spargna ils plaids, il pervesider. Ins pretendia ch'ei seigi dapi la mort da lur fegl. Quel era lischnaus ora sil mut e curdaus sur la preit-crap. Il cavacristallas vuleva per tuttas fins in successur. Ed el ei curdaus. Da Tschuncheismas duront ch'ei tuccava d'ensembe giu en la vallada.

«Dai adatg fegl» veva la mumma admoniu.



La faultsch cul péz ensi sa trer cametg cut e cuzer — ti has simbols da veta eis schurmegiaus sin tia bleissa teissa l'umbriva fa da tei sil pastg la mort.

«Jeu sundel en cumpignia dil bab e ferm sco Goliat e tema enconuschel jeu buc. Tema e larmas ein flausas da femnas, pretendia miu bab!» Ed il bab saveva esser dirs cun sesez ed ils auters.

Il vitg giudapeis era il tschaffen digl alpinist. Ils tetgs dallas casas e clavaus schi pigns e curios da mirar dalla preit-crap anora. La libertad ei els aults, si tier las muntognas, las tschagheras ed ils glatschers. Leu nuach'il tschess slada las alas. Il tschess imponescha il pervesider e cavacristallas.

E la vacca pugniera! Sia pugniera brina cun il cavaz sco in taur. Vacca dad aur schegie ch'ella deva negin latg.

«Gie la pugniera» patratga la dunna. Ella preferescha las vaccas da latg. La pugniera che vegn pupergnada sur onn fa bunamein stermont ad ella. Igl ei l'euforia, il fiug els egls da siu um. Quei regl da dumignar il cuolm, da dumignar gl'adversari fa quitaus alla dunna. Ils egls da siu um san buglir, igl ei buca ils egls dil mat inamurau d'ina gada. Igl ei ina nova egliada malsegira plein fiug stermontus. Siu fegl vuleva ella spindrar da quei regl, da quei siemi malsegir da vuler dumignar tut, da quei



Igl entagliader Gliott da Breil. Il camarat sa outras caussas, mo buca quei che ti declaras.

fiug immens che fa tema ed anguoscha
alla mumma.

Ella ha fatg neginas reproschas a siu per-
vesider. El era suandaus tut ord atgna ve-
glia, loschs, plein aspiraziun e tentaziun.
Il fegl el lenziel enzugliau haveva rut la
bunaveglia al bab.

Igl um da cuolm ei turnaus engiu da
Tschuncheismas sco quei che sia dunna
veva giavischau. Tschuncheismas, il di che
regorda vid la disgrazia e che resta per
veta duronta il di da mort da siu fegl. Cu el
ei turnaus en casa cun la catla la damaun
da Tschuncheismas ei siu tgaun fugius on
zuler.

Igl um ferm ha bargiu schi dad ault ch'els
han buca udiu il zenn pign ch'annunziava
la fiasta en baselgia. Ella ha strihau ils ca-
vels a siu um ed els han seteniu in vi da
l'auter per buca curdar en la profunditad.
Il plogn desperau dil bab ha sluccau l'olma
digl um contristau e la dunna en malen-
curada ha sentiu suenter biars onns la
bratscha ferma da siu pervesider.

Breil, 1937 (sut)

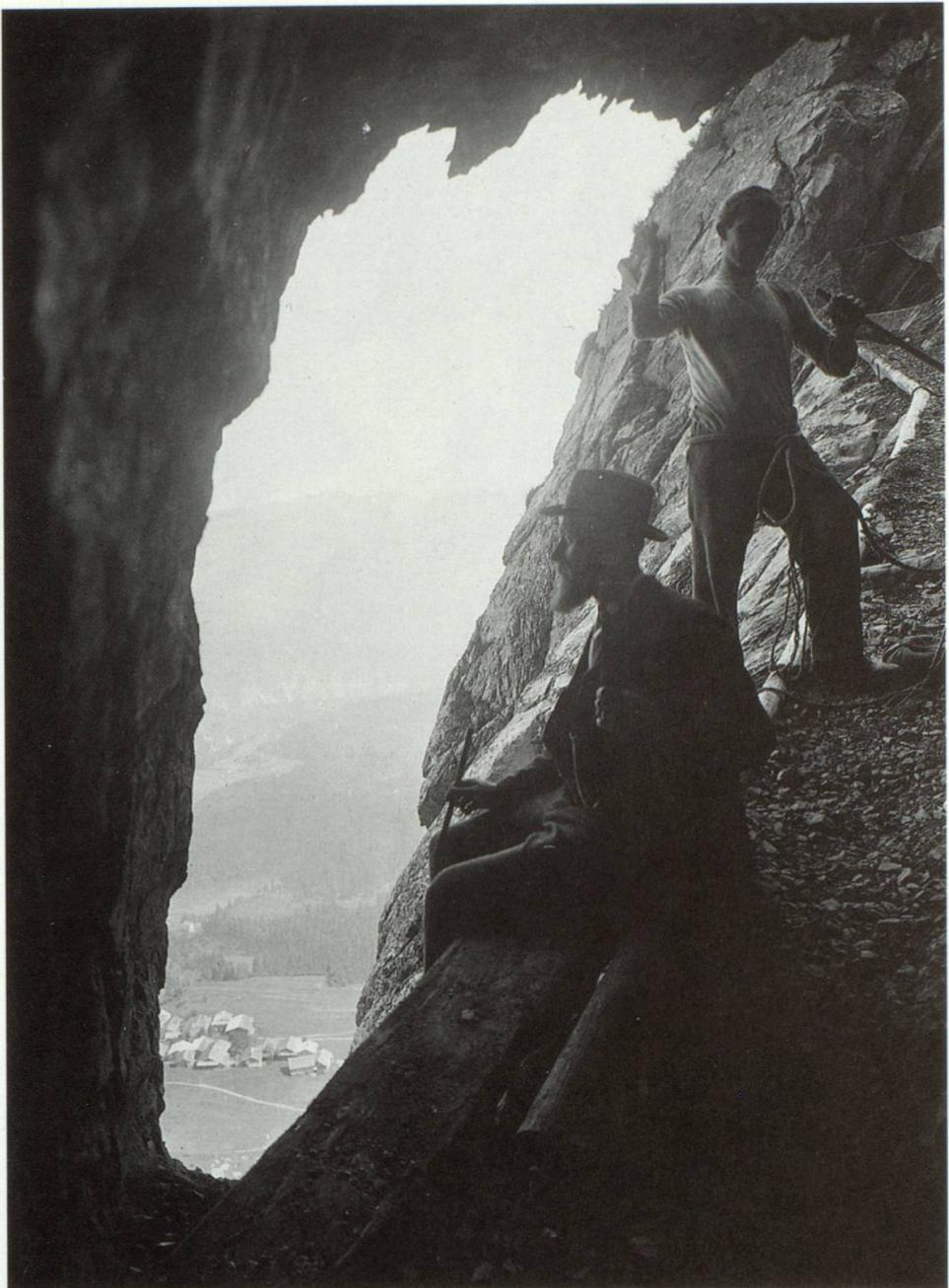
Cheu eis ti retg, il fretg dalla lavur
si dies, la canna enta maun.

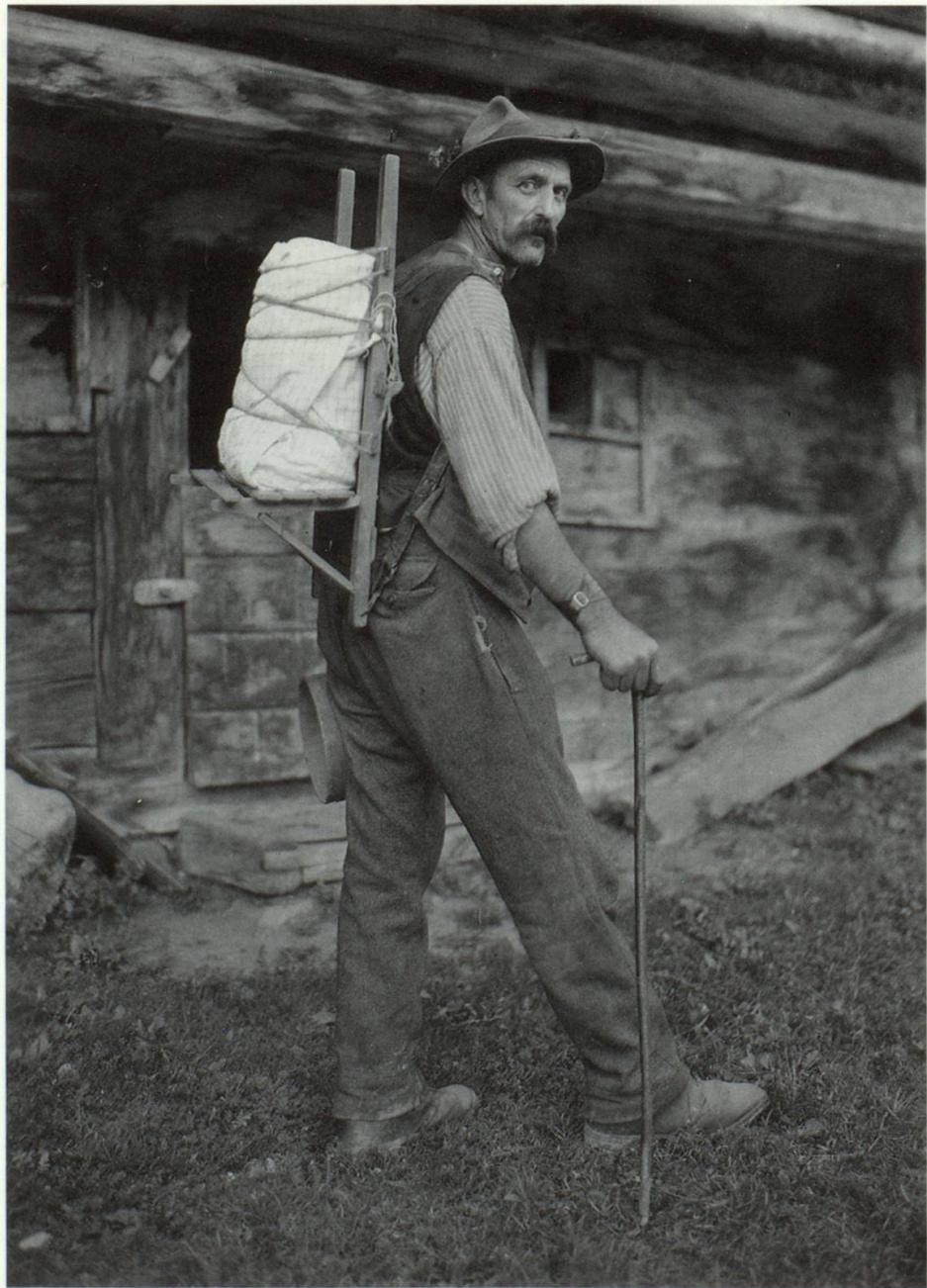
Crap da Flem, 1908



*Lampertschalp, 1910
(sut)*

Ti e tiu fegl
sin esch nuegl
cheu tschentas ti tui pei.







*WD, il caluster da Breil
Il meins s'enclina
e la veta
il scart ed il migiel
la pipa - la ventira.*



*WD, ell'ustria Fausta Capaul a Breil
Ils arrivai
las fatschas neidias, grassas, il barbis,
il vin ord ruog pulpiu d'in da beinstonza
il spért sur vossa meisa ha in fried
ei la verdad en vos migeuls vuclina?
il temps sill'ura va cun ried
e potentats sco vus surrin adina.*

EB, Vrin
Buna sera biala
jeu vegnel a termagl.



EB, Vrin
E ti eis arrivaus sper tia treglia
has zaccudiu il fein e fas in paus
ed el contuorn ils fretgs da tes entagls
ti sas da ver fatg bien e sbagli
ei schai glischur sul temps ch'ei staus
e sco sulegl sur quel che veglia.

